

中華民國三十四年

第一次世界大戰史

西戰場國境會戰

王文健

陸軍大學印

介紹詞

太史公有云：「前事不忘，後事之師也」。研究歷史尤其軍事史，正是爲達成上述格言之用。惟軍事史與其他歷史不同，不僅情況複雜記憶不易，而內容枯燥亦常使人不願卒讀，故軍事史雖爲用甚大，然而能求十分了解者則甚鮮，揆厥原因，半係由此所致。

吾校設有戰史一課，其重要性僅次於戰術。然戰術之學習，尙能由團營而至師，軍及大軍，由普通地形之戰鬥而至特種地形之戰鬥，反復演練，循環不息。惟對戰史之學習，則僅涉及一局部，且爲概要，並不詳研，蓋取材既難，準備又不易易，環境所許者亦僅此耳。

茲有德國曼德上校編著第一次世界大戰西線國境會戰及馬恩河會戰兩部，其體裁係依要圖爲主，文字僅作說明之用。故費短少時間，可將第一次世界大戰最重要之兩大會戰得一清晰輪廓，並由此可知指導現代之大軍

作戰爲如何困難之工作焉。

閣奉 教育長徐面諭：「從速整理戰史教材，以備應用，並限定於本校所預定之時間內，完成戰史教育之課程」。茲爲達成上述之要求，乃將曼德上校所編繪之戰史付譯。幸得編譯處處長譚炳勛師之贊助，以及張傳普先生之幫忙，卒告完成。預料今後担任此課者，必能騰出許多時間，以作有利之使用；而學者亦可藉此多得另一部之知識，事半功倍，實值慶賀。特贅介紹詞數語，以爲本書之註脚云耳。

盧鳳閣識一九四四，七，二四，

一九一四年八月西戰場國境會戰圖說 曼德上校繪述

張傳普譯
盧鳳陞校

序言

「戰爭中事事簡單，然唯簡單者難爲。」 毛奇元帥

夫以德國數千萬民衆，其有餘暇得以卒讀國史館所纂世界戰史者有幾人，其有餘力足以購置此戰史者又有幾人。從而可知真能認識此一九一四年八月間所發生之大事者，蓋寥寥焉。茲編之輯，欲使多數有志研究此事件之人士，盡能償其所願；其主要在地圖，若此附冊，則僅供說明之需。

此外尚欲以其明瞭之圖材，對於軍事著述及其讀者有所裨補，是則本編之另一意義也。

讀本編時，不免有疑問油然而生日，在若干事機，何以當局者獨採用此不甚恰當之決心乎。此則當知指揮者決勝於帷幄之際，其處境完全異於旁觀之史論家。如情況之曖昧也，戰鬥及其附隨現象之影響也，責任之壓

迫也，有時復加以身體上之違和，精神上之疑惑，凡此種種，均足使指揮官之措置，未能盡當識見恆較優越或自命較爲優越之冷酷的批評家之意。故大戰中有甚多所爲或未爲之事，必須設身處地以批判之。願讀者毋忘史利芬元帥之言曰，研究戰史，非所以指摘罪人，而欲引爲鑑戒，庶勿蹈前車覆轍耳。並願讀者一思戰爭指揮之本身，原爲一種藝術，而一九一四年最高指揮官當前之任務，爲以九百二十二營之劣勢兵力，對抗敵人一千零五十四營，况復有培爾福，厄比納爾，土爾，凡爾登，列日，那慕爾，馬標給等要塞及其富足之火器可恃，謬司河松布爾河等堅固地區可以倚托，此任務爲如何艱鉅耶。

日地地圖說明

說明

日日地圖所表示者為該日所發生之事件。矢形條線所示者，為該日內

行軍經過之路。——（軍團行軍大都分為兩縱隊。）

在先一日晚間所接獲之情報，直至會戰開始止，均用紅藍混合之色大

體揭出之。

圖中德軍用藍色，敵軍用紅色表示之。羅馬數字示軍團之番號，B，

為巴伐利軍或比利時軍，附加之E藍色者為補充師，紅色者為英軍。附

加之R與羅馬數字相連為預備軍團之番號，與阿拉伯數字相連為預備師之

番號。G為近衛軍團，K為殖民地軍團。

尼特為對東方之陣線，與麥次要塞相啣接，其工事直達美爾齊希之地

境。此項工事在地圖上並未繪入。其守備隊規定為五後備旅。在圖上以L

，K，表示之，即後備軍團之意。

LW, Pr, 一後備旅
 Gen, Kdo, 一軍團司令部
 G, O, 一上將
 B, 一巴伐利軍或比利時軍
 Fr3 一法軍
 N, S, O, (o), W 一北, 南, 東, 西
 K 一殖民地軍團

各國部隊實力概要

德國軍團 一二四營, 一四四砲, 一六重砲
 法國軍團 二八一三〇營, 一〇八砲, 一二一一六重砲
 英國軍團 一二四營, 一三二砲, 一二重砲
 德國預備師 一二營, 三六砲,
 法國預備師 一二營, 三六砲,
 德國補充師 一二營, 七二砲,
 騎兵師 一二四騎兵連, 一二砲

IA 步兵長隊
 IV 步兵
 V 步兵
 VI 步兵
 VII 步兵
 VIII 步兵
 IX 步兵
 X 步兵
 XI 步兵
 XII 步兵
 XIII 步兵
 XIV 步兵
 XV 步兵
 XVI 步兵
 XVII 步兵
 XVIII 步兵
 XIX 步兵
 XX 步兵
 XXI 步兵
 XXII 步兵
 XXIII 步兵
 XXIV 步兵
 XXV 步兵
 XXVI 步兵
 XXVII 步兵
 XXVIII 步兵
 XXIX 步兵
 XXX 步兵

作戰開始以前之事件

圖 一 (註：爲求明確起見，凡在大軍正面前搜索之騎兵兵團概行刪去)

德軍於八月十四日依照計劃集中完畢。大軍主力應經由比利時前進，並在固守麥次—迭丁賀芬旋回軸及由第六，七兩軍在左翼掩護之下，以第一至第五軍作旋回運動。此旋回運動之進行，當以右翼爲標準。

八月十七日大本營抵達科不林士。根據八月十三日以來所得情報，大本營獲有一種印象，即法軍當有十六個軍團，六個騎兵師以及兩個預備師集團，亦即法軍五分之三兵力，在龐達木松—朗勒他培線上集中。此類情報，所獲日多，於是毛奇上將乃深信此戰役之勝負，當決定於洛林。彼乃計劃，集結第五，六，七軍或再增以第四軍一部份之兵力以共同對在麥次與斯特拉斯堡之間突入之法軍作戰，第六軍當先退避於薩爾河之後方，第七軍則集合於佛日山之東部，然後以第七第五兩軍及第四軍之一部會同第

今年五月四日... 即德布... 岸... 去

指... 命

... 命

... 命

... 命

... 命

... 命

... 命

... 命

... 命

... 命

... 命

... 命

... 命

... 命

... 命

六軍施行攻擊，其第五軍及第四軍之一部係經由麥次與尼特陣地出擊。同時並由國內以六個半補充師向洛林輸送。據毛奇之觀察，經過比利時前進之計劃至是已喪失其意義矣。

迨八月十六日所揭開之情況則全然異於是。至是已不再能設想敵軍主力在洛林之正面。原有之計劃乃復恢復其效用。（按史利芬之見解，當不必顧慮法軍之作戰計劃。法軍突入洛林愈深，則其強大之右翼愈足以包圍彼之左翼而擊敗之且壓迫之於瑞士邊境。）

第一，二兩軍之先遣部隊已於八月七日突於八月十六日佔領之。第一，二兩軍會將其集中向前移置於比爾孫—頓古爾—字伊線上。第三，四，五軍準備前進。第六，七兩軍與對面之敵相距甚近。據第六軍司令部八月六日之備忘錄，第六軍之要務在爭取時間，而不在單獨出戰。故在必要時當退避優勢之敵軍。

法軍之戰其詳
見之於其詳

法軍之戰其詳
見之於其詳

法軍於八月九日以一箇半軍團及一個騎兵師向牟羅茲行突擊，在牟羅茲會戰中被馳至之第十四及第十五兩軍團擊敗。八月十二日在第六軍正面之敵，確定者有：法軍第九，第十五，第十六，第二十，第二十一各軍團，第二及第六騎兵師，揣測者有第十，第十二，第十四各軍團及第十騎兵師，此外在牟羅茲方面有第七軍團，第五十七預備師及第八騎兵師。

當最高統帥部於八月十四日計算有法軍五分之三兵力在第六軍正面時

曾強調告知第六軍，有在敵軍强大兵力前退避之必要。但若確定法軍强大兵力退却時，則當攻擊之。八月十六日第六軍開始向薩爾河後方退却，

以準備日後與第四，五，七軍作共同之攻勢（見前）。但因八月十六日之見

解改變，故其任務，遂僅為牽制敵人兵力。據十六日所得情報，不再能作未思為上於敵人有大规模攻勢之推想。敵人前進頗緩。在那慕爾要塞以上之謬司河畔

確定有第一及第二軍團一部份之兵力。

法軍之戰其詳
見之於其詳
法軍之戰其詳
見之於其詳
法軍之戰其詳
見之於其詳

法方方面

○ 紀傷重者之至五

到原取事到處

不能成功

在存於彼中

佈置不周

用大機器之利

用何種筒徑

既傷於德軍

公之復以五法

可學者未定性之

勝利矣

○ 法統帥部授事

迎合二擊口民之

理之知量其力不

到原取事到處

性於外十八

○ 處於被動地位

得已

○ 三軍團定於

1. 以中隊制

德軍

法軍方面之集中計劃，除原定者外尙有一「副本」 Variante。按原定

計劃當集中如次：

第一軍 一軍團，一預備師，一騎兵師

地點： 培爾福

四軍團，一騎兵師

地點： 厄比納爾

第二軍： 三軍團，三預備師，

地點： 南錫

第一預備師兵團： 三預備師

地點： 佛蘇耳

五軍團，二預備師，一騎兵師

地點： 達安—美西也爾及細耳松

HA 凡登堡全營
阿爾勃萊希特

IVR
VVR
VVI
VVK
VVA
威廉皇太子

IVR
VVR
VVI
VVK
VVA
威廉皇太子

IVR
VVR
VVI
VVK
VVA
威廉皇太子

IVR
VVR
VVI
VVK
VVA
威廉皇太子

IVR
VVR
VVI
VVK
VVA
威廉皇太子

IVR
VVR
VVI
VVK
VVA
威廉皇太子

IVR
VVR
VVI
VVK
VVA
威廉皇太子

IVR
VVR
VVI
VVK
VVA
威廉皇太子

IVR
VVR
VVI
VVK
VVA
威廉皇太子

IVR
VVR
VVI
VVK
VVA
威廉皇太子

IVR
VVR
VVI
VVK
VVA
威廉皇太子

IVR
VVR
VVI
VVK
VVA
威廉皇太子

IVR
VVR
VVI
VVK
VVA
威廉皇太子

IVR
VVR
VVI
VVK
VVA
威廉皇太子

IVR
VVR
VVI
VVK
VVA
威廉皇太子

第四預備師兵團：三預備師

地點：西桑—威爾萬

第三軍：三軍團，三預備師，一騎兵師

地點：凡爾登要塞內及其四周

第四軍：三軍團，一騎兵師

地點：岡特來古—巴勒丟克

第二軍之三預備師即編為第二預備師兵團，第三軍之三預備師編為第

三預備師兵團。

在德軍侵入比利時國土以前，法軍已於八月二日晚間將其「副本」計畫

付諸實施，其集中乃有下列之更動：第五軍不復集中於上述地點而改在本

松—美西也爾，嗣後復退至美齊埃—渥朋吞，第四軍之集中地點則改在第

二第兩軍中間之聖麥奴爾之四周。（註：第四十四步兵師，第六十四，

軍中失其破敵
出於此等之左
右列等之左

六十五，七十四，七十五預備師最初數日在阿爾賈陣線)

霞飛將軍欲採取攻勢：以第一軍右翼迅速進入上亞爾薩斯，以第一，

二兩軍進入洛林，第三，四，五軍之行動則視德方之情報為轉移。霞飛將

軍初不信德軍將施行大包围之計劃，惟第五軍司令部則確信德軍有此企圖

之證據而德軍仍

日之被占為一副作戰。直至十五日彼方計算德軍有向謬司河進軍之可能，

乃調動各軍。第五軍須於十五日在馬林堡集合。並以五十一，五十三，六

十九，三預備師及索爾特騎兵軍團（三騎兵師）配屬之。至於第十一軍團

，第五十二及第六十預備師，以及第四騎兵師則配屬於第四軍。十六日霞

飛命令第二軍之第九及第十八兩軍團向細耳松輸送，在阿拉斯四周則當成

立一達瑪特國境保衛軍。第三十七及三十八步兵師（屬第十九軍團），至

是時未分配，係由非洲開到。自十七日開始到達索爾魯余特（第五軍）

○日丁取及林

之及... 王... 王...

... 王...

... 王...

... 王...

... 王...

... 王...

... 王...

... 王...

... 王...

... 王...

... 王...

... 王...

... 王...

... 王...

在南部有新編之亞爾薩斯軍，於十六日向達末刻喜一前進（第七軍團，第五十七，五十八，六十三，六十六預備師及第八騎兵師）。十五日命令包圍麥次，並因此於十六日成立寶朗集團；包括第五十四，五十五，五十六預備師（即第三預備師兵團）第六十七預備師（沙龍），第七十二預備師（凡爾登主預備隊）。

第四軍準備由門米基一塞當一線向奴弗夏特前進，第三軍準備由愛登一稚梅茲向龍威前進，第一，二兩軍於十四日開始前進。第一批英軍於十四日到達馬標給西南方。比軍一四步兵師一於六日在鐵爾蒙一瓦夫爾四周集中。第四步兵師為那慕爾要塞之守備隊。

① 合战时 必于其里

合战时必于其里

合战时必于其里

合战时必于其里

合战时必于其里

合战时必于其里

合战时必于其里

合战时必于其里

合战时必于其里

合战时必于其里

合战时必于其里

合战时必于其里

合战时必于其里

合战时必于其里

合战时必于其里

合战时必于其里

合战时必于其里

③ 统帅在战时全战指挥

④ 对合战胜利判断过迟

合战时必于其里

合战时必于其里

合战时必于其里

合战时必于其里

合战时必于其里

合战时必于其里

合战时必于其里

合战时必于其里

合战时必于其里

合战时必于其里

合战时必于其里

合战时必于其里

合战时必于其里

合战时必于其里